

**Pfarrei
St. Andreas
Klausen**

**Pfarrblatt/
bollettino:**
Nr./n. 26 vom/dal
14.12.2025 – 28.12.2025
www.klausen.eu
www.se-klausen.com
Beiträge für die nächste
Ausgabe/
comunicazioni per la
prossima edizione
bis/entro 22.12.2025



**Parrocchia
S. Andrea
Chiusa**

**Bürozeiten/
orario d'ufficio:**
Mo./lu. 16 – 18
Mi./me. 9 - 11
Fr./ve. 9 - 11
und nach
Vereinbarung/e
previo appuntamento
Tel. 0472/847548
pfarreklausen@web.de

Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen

WEIHNACHTEN 2025
NATALE 2025

**GROSS WERDEN
AN LIEBE**

WEIHNACHTEN –
In dieser Nacht beugt
sich der große Gott
zu uns kleinen Leute,
wie er sich damals
zu den Hirten
gebeugt hatte. Er
sendet uns seinen
Engel, der sagt:
Fürchtet euch nicht,
fürchtet das Leben
nicht, steht auf. Ich
will euch wieder
groß machen -
groß an Liebe.

**EIN GESEGNETES
WEIHNACHTSFEST
UN NATALE
BENEDETTO**

**CRESCERE
NELL'AMORE**

NATALE –
In questa notte
il grande Dio si china
su di noi
piccoli esseri umani,
come allora
si chinò sui pastori.
Ci manda
il suo angelo che dice:
non temete,
non temete la vita,
alzatevi.
Vi renderò
di nuovo grandi,
grandi nell'amore.

EIN KIND ALS FRIEDENSBOTE

Weihnachten kann Frieden schaffen,
wenn wir uns anrühren lassen
wie von einem Neugeborenen,
das uns anvertraut ist.
Dann wollen wir von uns heraus
unser Bestes und Friedvollstes geben.
Für die Zukunft und das Glück dieses Kindes.
Und damit für uns.
Manchmal vergesse ich das im Alltag.
Und dann erinnert mich mein Christkind daran.



UN BAMBINO COME MESSAGGERO DI PACE

Il Natale può portare la pace,
se ci lasciamo commuovere
davanti a un neonato
che ci è stato affidato.
Allora desideriamo dare il meglio di noi stessi
e la parte di noi che dona più serenità.
Per il futuro e la felicità di questo bambino.
E quindi anche per noi stessi.
A volte nella vita quotidiana lo dimentico.
E allora il mio Bambino Gesù me lo ricorda.

Gottesdienste/Sante Messe

<p>Mittwoch, 17.12. Ev.: Mt 1,1-17</p> 	<p>6 Uhr Rorate mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal</p> <p>Hl. Messe für die lebenden und verstorbenen Mitglieder der Vinzenzkonferenz Klausen Heilige Messe für die lebenden und verstorbenen der Familie Tauber mitgestaltet vom Hopfenquartett</p>
<p>Sonntag, 21.12. Ev.: Mt 1,18-24</p> 	<p>4. ADVENTSONNTAG <u>DOMENICA IV di AVVENTO</u></p> <p>9 Uhr</p> <p>Hl. Messe für Alois Gasser, „Putzer Luis“ Hl. Messe für Franz und Markus Baumgartner Hl. Messe für Susanne und Johann Winkler Heilige Messe für Hubert Gamper Heilige Messe für Alois Senn Jahresmesse für Johann Fischer Jahresmesse für Helmuth Winkler Jahresmesse für Irene Troger und hl. Messe für die Lebenden und Verstorbenen der Fam. Solderer und Troger ore 10.30 Santa Messa per Leo Toffoli e Regina Cassin</p>
<p>Mittwoch, 24.12. Ev.: Mt 1,1-25 (oder 1,18-25)</p> 	<p>7.30 Uhr - Empfang des Bethlehem-Lichtes und Licherandacht mit Dekan Georg Johann Martin in der Pfarrkirche zum Thema „Bethlehem ist überall“.</p> <p><u>HEILIGER ABEND – VIGILIA DI NATALE</u> <u>HEILIGE NACHT – CHRISTMETTE – NOTTE DI NATALE</u></p> <p>17 Uhr - Kinderchristmette ore 17 - Celebrazione del Natale per i bambini</p> <p>22 Uhr - Zweisprachige Christmette mit deutschem und italienischem Chor Stiftmesse für lebende und verstorbene Wohltäter*innen der Pfarrei. Messa in suffragio dei benefattori e delle benefattrici vivi e defunti della Parrocchia;</p> <p>Jahresmesse für Walter Höller</p>

Donnerstag, 25.12.Ev.: Joh 1,1-18
(oder 1,1-5.9-14)**Das Versprechen von Weihnachten**

Gott nimmt uns an die Hand und sagt: Fürchtet euch nicht. Ich, Gott, bin für euch da - Immer. Ich halte euch an meiner Hand. Das könnt ihr auch spüren.
Ich bin für euch da, wie ihr für andere da seid.

**Freitag, 26.12.**

Ev.: Mt 10,17-22



Das helle Licht ist bis heute, bis hierher zu uns, unterwegs.

Sonntag, 28.12.

Ev.: Mt 2,13-15.19-23



Verlass dich auf dein Herz,
es hat schon geschlagen,
bevor du
denken konntest.

HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN WEIHNACHTEN – NATALE DEL SIGNORE**9 Uhr****FEIERLICHES HOCHAMT** für die Pfarrgemeinde.**Krippelemesse** mitgestaltet vom **Männergesangsverein Klausen****Hl. Messe** für Josef, Maria und Günther Runggatscher**Hl. Messe** für Agnes und Franz Mur sowie Hans Mur**Hl. Messe** für Rosa Höller**Hl. Messe** für Benedikt Hofer**Heilige Messe** für Erwin Lageder**Heilige Messe** für Fam. Keifl-Lageder**Heilige Messe** für die Lebenden und Verstorbenen der Fam. Augschöll**Heilige Messe** für Regina, Anton Augschöll sowie Rosa und Ferdinand Gasser**Jahresmesse** für Anna und Walter Untermarzoner**ore 10.30****S. MESSA SOLENNE DI NATALE** con il coro italiano**S. Messa** per la Comunità Parrocchiale**Freitag, 26.12.**

Ev.: Mt 10,17-22

Hl. STEPHANUS, erster Märtyrer–Segnung von Wein**9 Uhr****Hl. Messe** für Rosa, Josef Brunner sowie für Geschwister „Schniegl“**ore 10.30****S. Messa** nella Casa Eiseck con il coro italiano.**Sonntag, 28.12.**

Ev.: Mt 2,13-15.19-23

**FEST DER HEILIGEN FAMILIE
FESTA DELLA SANTA FAMIGLIA****9 Uhr****Wortgottesfeier** mit Gebet für Herta und Ernst Furlan, Johann Unterfrauner und Hubert Gamper**ore 10.30****Santa Messa** per la Comunità Parrocchiale**Zum Abschluss des hl. Jahres läuten um 12 Uhr** im ganzen Land für 10 Minuten die Kirchenglocken.**Per concludere l'Anno Santo, alle ore 12** in tutta la provincia suoneranno per 10 minuti le campane di tutte le chiese.

Mitteilung: zum Abschluss des Hl. Jahres feiert Bischof Ivo Muser, wie vom Papst vorgegeben, am 28.12.2025 um 15 Uhr im Brixner Dom einen Gottesdienst.

Comunicazione: per concludere l'Anno Santo il Vescovo Ivo Muser celebrerà, come indicato da Papa, una messa, il 28.12.2025 alle 15 nel Duomo di Bressanone.

Pfarrei St. Andreas Klausen/Parrocchia di Sant'Andrea Chiusa Jahr/anno 2025

9 Kinder sind durch die Taufe in die Gemeinschaft der Kirche aufgenommen worden.	9 bambini attraverso il battesimo sono entrati a far parte della comunità parrocchiale.
33 Kinder haben das Sakrament der Ver- sönhung und der Erstkommunion gefeiert.	33 bambini hanno ricevuto il sacramento della riconciliazione e la prima comunione.
1 Paar hat sich in der Kirche das Ja-Wort gegeben.	1 copia ha pronunciato il loro „si“ in chiesa.
19 Mitchristen haben im Tod unsere Gemeinschaft verlassen.	19 fedeli cristiani hanno lasciato la nostra comunità a causa della loro morte.

PFARRMITTEILUNGEN

24. Dezember – Heilig Abend – Kinderchristmette

Liebe Kinder, liebe Eltern und liebe Großeltern, wir laden euch alle ganz herzlich zur Feier der Kinderchristmette am 24.12.2025 um 17 Uhr ein. Wir freuen uns auf euch alle, Groß und Klein und wünschen noch eine gesegnete Adventswoche. ++++

Sammlung für die Kirchenheizung am 24. und 25.12.2025



Raccolta per il riscaldamento della chiesa nei giorni: 24 e 25 dicembre 2025

Die Sammlung für die Kirchenheizung wird wieder zu Weihnachten durchgeführt. In der Hl. Nacht, am 24.12.2025 bei der Christmette um 22 Uhr und am Christtag, 25.12.2025 um 9 Uhr und um 10.30 Uhr. Auch in diesem Jahr ergeht die Bitte um eine Spende zur Deckung der Heizspesen in der Pfarrkirche und in den Pfarrlokalen im Widum. Diese können nur durch ihren großzügigen Beitrag (wenigstens zum Teil) gedeckt werden. **Vergelt's Gott im Voraus!**

La raccolta per il riscaldamento quest'anno sarà di nuovo effettuata a Natale, alle messe del 24-12-2025 alle ore 22 e del 25-12-2025 alle ore 9 e alle ore 10.30. Anche quest'anno è richiesta una donazione per coprire le spese di riscaldamento della chiesa parrocchiale, dei locali della parrocchia e della canonica. Solo con il generoso contributo di tutti, queste spese potranno essere coperte (almeno in parte).

**TEILEN BRINGT
HOFFNUNG**



**LA CONDIVISIONE
PORTA SPERANZA**

Friedens **LICHT** aus Bethlehem

Das Feuer aus Bethlehem ist ein Symbol weihnachtlichen Friedens, der den Menschen bei der Geburt Christi verheißen wurde. So wie dieses Licht von Mensch zu Mensch weitergegeben wird, soll auch der Friede zwischen den Menschen wachsen.

Die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen organisiert, am Mittwoch, 24. Dezember 2025, einen besinnlichen Zug zur Abholung des Bethlehemlichtes ab der Spitalerkirche in Klausen.



Caritas

Diozese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano-Bressana
Diócesis Bolzano-Presurz

Pfarramt und Fleischergasse
Caritas parroquial e Vicariato
Caritas des pueblos y Vicariato

M I T T E I L U N G: die Telefonseelsorge der Caritas ist rund um die Uhr (auch feiertags) unter der Nummer 0471 052 052 erreichbar. Die Chatberatung kann über www.telefonseelsorge.bz.it von Montag bis Donnerstag zw.

18 u. 21 Uhr genutzt werden. Hier können sich alle melden, die sich im Schutz der Anonymität ihre Sorgen u. ihren Kummer von der Seele reden oder schreiben möchten.

STERNSINGER-AKTION 2026



**Samstag, 03.01. und
Montag, 05.01.2026**

Liebe Klausnerinnen und Klausner, die Sternsinger-Mädchen und Buben ziehen mit der Weihnachtsbotschaft von Haus zu Haus und sammeln Spenden für andere Kinder – für Kinder, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Als „Heilige drei Könige“ sind sie an 2 Tagen unterwegs. Nähere Infos dazu im nächsten Pfarrblatt.

Hilfe unter gutem Stern

Die Sammlung geht an das Missionsamt für über „100 Projekte weltweit“. Bei der **Sternsingeraktion 2026** richten wir den Blick insbesondere nach Bangladesch. Trotz Fortschritten im Kampf gegen Kinderarbeit müssen in dem südasiatischen Land noch

Das Bethlehem-Licht wird im Dom von Brixen abgeholt und anschließend in die Spitalerkirche gebracht.

6.45 Uhr

Start Lichterzug, ab der Spitalerkirche, Klausen
Mitzubringen: Laterne und Kerze

7.30 Uhr

Empfang und Andacht zum Thema „Bethlehem ist überall“ in der Pfarrkirche Klausen mit Dekan Georg Johann Martin

8 Uhr

Gemeinsames kleines Frühstück im Saal der Vereine in der Mittelschule Klausen

Im Anschluss wird das Friedenslicht in die Pfarrkirche von Gufidaun gebracht.

Die freiwilligen Spenden kommen der Familie Mayr/Rainer in Oberinn (Ritten) zu Gute. Der Bauer ist heuer mit 32 Jahren bei Traktorarbeiten am Hof tödlich verunglückt.



Auf euer Kommen freut sich die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine Anmeldung bei Ortsbäuerin Helga Rabensteiner (Starkhof), täglich ab 14 Uhr unter der Mobiltelefonnummer +39 340 7832977.

rund 1,8 Millionen Kinder und Jugendliche arbeiten, die meisten von ihnen sogar unter besonders gesundheitsschädlichen und ausbeuterischen Bedingungen. Sternsinger-Partnerorganisationen setzen sich dafür ein, Kinder aus Arbeitsverhältnissen zu befreien und ihnen den Schulbesuch zu ermöglichen.

Falls Sie beim Besuch der Sternsinger nicht zu Hause sind, können Sie Ihre Spende gerne im Pfarramt abgeben oder auf das Konto überweisen:

Raiffeisen Landesbank Südtirol AG, Bozen

IBAN: IT 56 T 03493 11600 000300202908

**Kontoinhaber: Bischöfliches Ordinariat Kennwort:/ Intestatario del conto:
Ordinariato del Vescovo „STERNSINGEN 2026“**

Man bittet die Sternsinger/Innen wohlwollend aufzunehmen. Sollten die Straßenverhältnisse schlecht sein, bitten wir um Verständnis, wenn nicht alle Familien besucht werden könne. HERZLICHEN DANK!

Iniziativa dei Re Magi 2026 in data 03-01 e 05-01-2026

Care chiusane e cari chiusani, le ragazze e i ragazzi che faranno i Cantori della Stella andranno di casa in casa con il messaggio natalizio e raccoglieranno donazioni per altri bambini, per i bambini che non hanno un futuro sereno.

Come i Re Magi saranno in viaggio per due giorni. Ulteriori informazioni nell'prossimo bollettino parrocchiale.

Un aiuto sotto una buona stella

La raccolta sarà devoluta all'Ufficio Missioni per oltre “100 progetti in tutto il mondo”. Nell'ambito dell'iniziativa dei Re Magi 2026, rivolgeremo la nostra attenzione in particolare al Bangladesh. Nonostante i progressi compiuti nella lotta contro il lavoro minorile, in questo paese dell'Asia meridionale circa 1,8 milioni di bambini e adolescenti sono ancora costretti a lavorare, la maggior parte dei quali in condizioni particolarmente nocive alla salute e di sfruttamento. Le organizzazioni partner dei Re Magi si impegnano a sottrarre i bambini dal mondo del lavoro e a consentire loro di frequentare la scuola. Se non siete in casa al momento della visita dei cantori, potete fare la vostra donazione presso l'ufficio parrocchiale oppure fare un bonifico sul conto corrente sopra indicato.

Chiediamo che i cantori siano accolti calorosamente. Se le condizioni delle strade dovessero essere avverse, chiediamo la vostra comprensione se non tutte le famiglie potranno essere visitate. GRAZIE MILLE!

**SPENDEN - HERZLICHES VERGELT`S GOTT!
OFFERTE - GRAZIE MILLE!**

Spende von 10€ für die Heizung von Ungenannt;

Spende von 10€ für die Heizung von Ungenannt.

Im Gedenken an unseren Bruder Hubert Gamper spenden wir für die Pfarrkirche Klausen 250€.

Hubert fühlte sich in der Gemeinschaft der Christen immer gut aufgehoben.

Herbert, Maridl, Vroni

Gedächtnisspenden für Hubert Gamper:

Spende von 30€ von Maria und Sepp / Nachbarn;

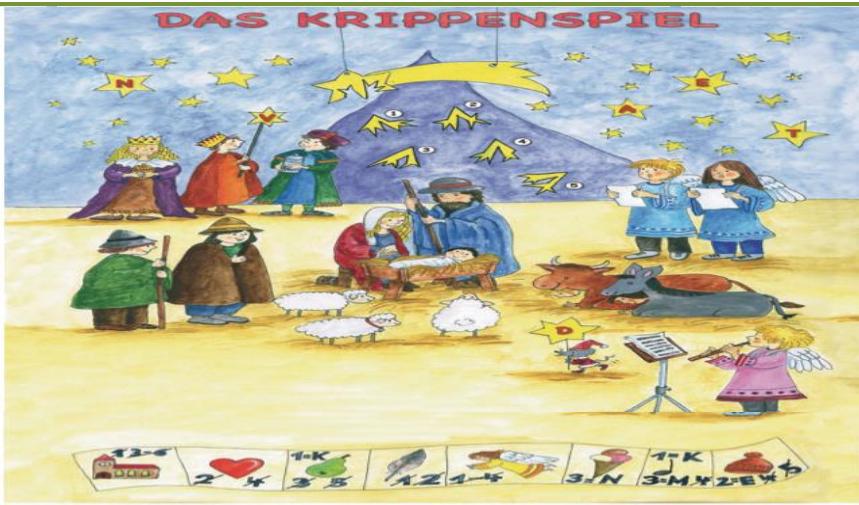
Spende von 20€ von den Stoaner – Familien;
Spenden von 50€ vom Team Jocherer Alm Käserei;
Spende von 30€ von Oswald Untermarzoner;
Spenden von 250€ vom Jahrgang 1948;
Spende von 100€ für hl. Messen von Ungenannt;
Spende einer hl. Messe von der Vinzenzkonferenz Klausen.

Samstag, 27.12.



10 Uhr – Taufe des Kindes Kuba Frieda der Kuba Tatjana und des Braun Simon

Die Pfarrgemeinde Klausen gratuliert der Tauffamilie und wünscht Gottes reichen Segen.



Lösungen 1. Hirten, 2. Ziff. gehört in die Lücke, 3. Hitler dem Stuhl von Maria, 4. 6 Sterne haben 6 Zacken.
5. Ihr Kinderlein kommt Kirche, Herz Bittet, Engel Eis Note, Mütze)

Das Krippenspiel: 1. Zu welcher Zeit wird das Krippenspiel aufgeführt? Wenn du die Buchstaben in den Sternen richtig ordnest, erfährst du es. 2. Aus der großen Sternschnuppe ist ein Stück herausgebrochen. Welches der Teile 1 bis 5 gehört in die Lücke? 3. Ein Hirtenjunge hat Maria eine kleine Schatzkiste mitgebracht. Findest du sie? 4. Für die Aufführung haben die Kinder viele Sterne ausgeschnitten. Wie viele davon haben 6 Zacken? 5. Am Ende der Aufführung singen alle zusammen ein Weihnachtslied. Wenn du das Bilderrätsel richtig löst, erfährst du den Titel.

Das Pfarramt bleibt geschlossen am / l'Ufficio parrocchiale rimane chiuso il:
26.12.2025